

**C-481**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-481**

An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the  
Canada Labour Code (mandatory retirement age)

---

FIRST READING, NOVEMBER 6, 2009

---

**NOTE**

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. FOLCO

**C-481**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-481**

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et  
le Code canadien du travail (âge de la retraite obligatoire)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 6 NOVEMBRE 2009

---

**NOTE**

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M<sup>ME</sup> FOLCO

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Human Rights Act* and the *Canada Labour Code* to prohibit federally regulated employers — that is, private-sector employers subject to federal acts and regulations, as well as the federal public administration — from setting a mandatory retirement age.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et le *Code canadien du travail* afin d'interdire aux employeurs assujettis à la législation fédérale — à savoir les employeurs du secteur privé soumis aux lois et aux règlements fédéraux ainsi que l'administration publique fédérale — d'imposer un âge de la retraite obligatoire.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-481

## PROJET DE LOI C-481

An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Canada Labour Code (mandatory retirement age)

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code canadien du travail (âge de la retraite obligatoire)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. H-6

### CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

### LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

L.R., ch. H-6

**1. Subsection 9(2) of the *Canadian Human Rights Act* is repealed.**

**1. Le paragraphe 9(2) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* est abrogé.** 5

**2. Paragraphs 15(1)(b) and (c) of the Act are replaced by the following:**

**2. Les alinéas 15(1)b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(b) employment of an individual is refused or terminated because that individual has not reached the minimum age that applies to that 10 employment by law or under regulations, which may be made by the Governor in Council for the purposes of this paragraph;

b) le fait de refuser ou de cesser d'employer un individu qui n'a pas atteint l'âge minimal prévu pour l'emploi en question par la loi ou 10 les règlements que peut prendre le gouverneur en conseil pour l'application du présent alinéa;

R.S., c. L-2

### CANADA LABOUR CODE

### CODE CANADIEN DU TRAVAIL

L.R., ch. L-2

**3. Paragraph 235(2)(b) of the *Canada Labour Code* is repealed.**

**3. L'alinéa 235(2)b) du *Code canadien du travail* est abrogé.** 15

402357

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>